

O *Family Film Project* retorna para a sua 6ª edição com um programa que incluirá sessões competitivas de cinema, eventos performativos, concertos, conferências e um ciclo de cinema autoral, retomando, uma vez mais, o universo cinematográfico da intimidade, do espaço familiar e da reconstrução da memória. Regina Guimarães será a realizadora convidada desta edição do festival; um nome incontornável da vida cultural do Porto, com uma vasta obra poética que tantas vezes recorre à imagem e à linguagem da imagem e à marginalidade da imagem. Andrzej Marzec, Catarina Mourão, Efrén Cuevas e Fernanda Fragateiro serão os convidados da conferência “Unframing Archives”, propondo explorar as margens do arquivo e a desconstrução dessas margens: arquivos sem moldura. “Paisagens do Eu” é o título do ciclo de performances desta edição, onde se incluirá um jantar-performance. Contará com nomes como Cristina Mateus, Isabel Barros, Joclécio Azevedo, Marianne Baillot, Rebecca Moradalizadeh e Susana Chiocca. Haverá também um filme-concerto com o grupo *Haarvöl*, composto por Fernando José Pereira, João Faria e Rui Manuel Vieira, e o projeto musical *Orphax* do músico holandês Sietse Van Erve. O festival terá ainda, pela primeira vez, um programa de extensão no IRI (*Imagens do Real Imaginado – Ciclo de Fotografia, Cinema e Multimédia*), com destaque para o realizador holandês Tom Fassaert, vencedor da edição do ano passado do *Family Film Project*, que virá apresentar dois dos seus filmes mais premiados.

The *Family Film Project* returns to its 6<sup>th</sup> edition with a program that will include competitive cinema sessions, performative events, concerts, conferences and a filmmaking cycle, once again taking up the cinematic universe of intimacy, family space and the reconstruction of memory. Regina Guimarães will be the guest director of this edition of the festival. An inescapable name of the cultural life of Porto, with a vast poetic work that so often uses the image, the language of the image and the marginality of the image. Andrzej Marzec, Catarina Mourão, Efrén Cuevas and Fernanda Fragateiro will be the guest lecturers of the conference “Unframing Archives”, proposing to explore the edges of the archive and the deconstruction of these margins: files without a frame. “Landscapes of the Self” is the title of the cycle of performances of this edition, which includes also a dinner-performance. It will have names like Cristina Mateus, Isabel Barros, Joclécio Azevedo, Marianne Baillot, Rebecca Moradalizadeh and Susana Chiocca. There will also be a film-concert with the *Haarvöl*, group composed by Fernando José Pereira, João Faria and Rui Manuel Vieira, and the *Orphax* musical project from Dutch musician Sietse Van Erve. The festival will also have, for the first time, an extension program at IRI (*Images of the Real Imagined - Cycle of Photography, Cinema and Multimedia*), with highlight to Dutch director Tom Fassaert, winner of the last edition of the *Family Film Project*, who will present two of his most awarded films.

# FAMILY FILM PROJECT

Arquivo, Memória, Etnografia.  
Festival Internacional de Cinema.

PASSOS  
MANUEL  
—  
MAUS  
HÁBITOS  
—  
FACULDADE  
BELAS-ARTES  
U.PORTO

15-19  
NOV  
2017

# FILM 6



## 15 NOV

QUARTA-FEIRA / WEDNESDAY  
PASSOS MANUEL

**SESSÃO 1 / SESSION 1**  
ARTISTA CONVIDADA /  
GUEST ARTIST  
REGINA GUIMARÃES  
22H00

**AS VISÕES DA SANTA**  
1989 | PORTUGAL | EXP | 8'10"

**O RAPTO DA EUROPA**  
1996 | PORTUGAL | EXP | 7'10"

**AH MAS É**  
2001 | PORTUGAL | EXP | 8'30"

**TRONCO E NU**  
2007 | PORTUGAL | EXP | 12'

**URSAS MENORES**  
2010 | PORTUGAL | EXP | 10'20"

**DEUX LUSTRES**  
2014 | PORTUGAL | EXP | 19'40"

**LUZ**  
2013 | PORTUGAL | EXP | 35'10"

## 16 NOV

QUINTA-FEIRA / THURSDAY  
FBAUP/PASSOS MANUEL/MAUS HÁBITOS

**CONFERÊNCIA / CONFERENCE**  
14H30 – FBAUP AULA MAGNA

**UNFRAMING ARCHIVES**  
CONFERENCISTAS CONVIDADOS /  
GUEST SPEAKERS:  
EFRÉN CUEVAS, ANDRZEJ MARZEC,  
CATARINA MOURÃO,  
E FERNANDA FRAGATEIRO

**SESSÃO 2 / SESSION 2**  
MEMÓRIA E ARQUIVO /  
MEMORY & ARCHIVE  
18H00 – PASSOS MANUEL

**LIGHTHOUSE  
(HIKIKOMORI III)**  
FERNANDO JOSÉ PEREIRA  
2014 | PORTUGAL | EXP | 7'40"

**ABOUT ART, MY  
FAMILY AND ME**  
JOHANNES BACHMANN  
2015 | SUÍÇA | DOC EXP | 15'

**MEMÓRIA,  
SUBSTANTIVO FEMININO**  
LUÍSA SEQUEIRA  
2016 | PORTUGAL | EXP | 7'

**CHRIST/EL**  
ANDREAS GRÜTZNER  
2016 | ALEMANHA | DOC EXP | 8'39"

**FUORI PROGRAMMA**  
CARLA OPPO  
2016 | ITÁLIA | DOC EXP | 16'

**TANTO CHÃO**  
ANNA ALMEIDA  
2017 | PORTUGAL | DOC EXP | 7'

**SEASIDE MEMORY**  
ALICE MARSAL  
2014 | FRANÇA | EXP | 26'

**PERFORMANCE JANTAR /  
PERFORMANCE DINNER**  
20H00 – MAUS HÁBITOS

**LANDMARKS #3 –  
A QUESTION OF IDENTITY**  
REBECCA MORADALIZADEH  
ENTRADA MEDIANTE INSCRIÇÃO PRÉVIA

**PROGRAMA DE PERFORMANCES /  
PERFORMANCE PROGRAM**  
22H00 – MAUS HÁBITOS

**SCÈNE PRIMITIVE 2.0**  
MARIANNE BAILLOT

**ESTOU VIVO  
E ESCREVO SOL**  
ISABEL BARROS

**ABC UNIVERSAL  
COMMERCIAL**  
JOCLÉCIO AZEVEDO

**I'M YOUR SLAVE,  
I'M YOUR MASTER**  
CRISTINA MATEUS,  
TWIN GIRLS AND WILD BOYS

**BITCHO**  
SUSANA CHIOCCA EM  
COLABORAÇÃO  
COM ALBERTO LOPES &  
MARIA JOÃO SILVA

**CONCERTO / CONCERT**  
00H00 – MAUS HÁBITOS

**ORPHAX**  
SIETSE VAN ERVE

## 17 NOV

SEXTA-FEIRA / FRIDAY  
PASSOS MANUEL

**SESSÃO 3 / SESSION 3**  
VIDAS E LUGARES / LIVES & PLACES  
16H00

**DO YOU BELIEVE IN LOVE?**  
DAN WASSERMAN  
& BARAK HEYMANN  
2013 | ISRAEL | DOC | 50'

**SESSÃO 4 / SESSION 4**  
LIGAÇÕES / CONNECTIONS  
18H00

**TWO WORLDS**  
MACIEJ ADAMEK  
2015 | POLÓNIA | DOC | 52'

**SESSÃO 5 / SESSION 5**  
VIDAS E LUGARES / LIVES & PLACES  
22H00

**VALENTINA**  
MAXIMILIAN FELDMANN  
2016 | ALEMANHA | DOC | 51'

**FILME - CONCERTO /  
CONCERT - FILM**  
23H30

**THE OBLIVION'S  
WORDLESS KNOT**  
HAARVÖL

## 18 NOV

SÁBADO / SATURDAY  
PASSOS MANUEL

**SESSÃO 6 / SESSION 6**  
FICÇÃO / FICTION  
16H00

**FOR A GOOD TIME**  
AEMILIA SCOTT  
2016 | EUA, ALEMANHA | FICÇÃO | 20'

**KALB**  
FRANZ MARIA QUITT  
2017 | ÁUSTRIA | FICÇÃO | 7'

**OTHER WORLD**  
SANDRO JAPARIDZE  
2017 | ALEMANHA, GEÓRGIA |  
FICÇÃO | 11'30"

**HER CHILDREN MOURN**  
MARTA RENZI  
2013 | EUA | FIC EXP | 10'

**RUAH**  
FLURIN GIGER  
2016 | ALEMANHA | FICÇÃO | 18'

**SESSÃO 7 / SESSION 7**  
VIDAS E LUGARES / LIVES & PLACES  
18H00

**A GRANDE NUVEM CINZA**  
MARCELO MUNHOZ  
2016 | BRASIL | DOC | 72'

**SESSÃO 8 / SESSION 8**  
ARTISTA CONVIDADA /  
GUEST ARTIST  
REGINA GUIMARÃES  
22H00

**À MESA**  
2000 | PORTUGAL | EXP | 3'

**ÂNGULO MORTO**  
2010 | PORTUGAL | EXP | 31'

**PEQUENOS  
TEATROS DE RUA**  
2013 | PORTUGAL | EXP | 29'40"

**NUS DANS LA CAGE  
D'ESCALIER**  
2010 | PORTUGAL | EXP | 25'50"

## 19 NOV

DOMINGO / SUNDAY  
COLISEU DO PORTO

OFICINA PARA CRIANÇAS/  
WORKSHOP FOR CHILDREN  
BALLEATEATRINHO - TRÊS COM TANGO  
10H00

**FORMADOR: FERNANDO SARAIVA**  
CENTRO LÚDICO DA IMAGEM  
ANIMADA ANILUPA (CLIA\_ANILUPA) /  
LUDIC CENTER OF ANIMATED IMAGE  
ANILUPA (CLIA\_ANILUPA)

### PREÇÁRIO / PRICES

SESSÕES DE CINEMA /  
CINEMA SESSIONS: **3€**  
(ESTUDANTES / STUDENTS:  
**GRÁTIS / FREE**)

PASSE GERAL /  
FESTIVAL PASS: **8€**

CONCERTOS, PERFORMANCES,  
CONFERÊNCIA / CONCERTS,  
PERFORMANCES, CONFERENCE:  
**GRÁTIS / FREE**

JANTAR-PERFORMANCE: **15€**  
RESERVAS JANTAR-PERFORMANCE  
(ATE 13 NOVEMBRO ÀS 17H):  
PRODUCAO@BALLEATEATRO.PT

BALLEATEATRINHO: **10€**  
INSCRIÇÕES BALLEATEATRINHO  
(ATE 16 NOVEMBRO):  
SERVICOEDUCATIVO@BALLEATEATRO.PT

### FAMILY FILM PROJECT

RUA PASSOS MANUEL, Nº 137  
4000-385 PORTO, PORTUGAL  
+351 935 239 023  
FESTIVAL@FAMILYFILMPROJECT.COM

WWW.FAMILYFILMPROJECT.COM

# FAMILY FILM PROJECT

Arquivo, Memória, Etnografia.  
Festival Internacional de Cinema.

PASSOS  
MANUEL  
—  
MAUS  
HÁBITOS  
—  
FACULDADE  
BELAS-ARTES  
U.PORTO

15-19  
NOV  
2017

# FILM



[www.familyfilmproject.com](http://www.familyfilmproject.com)